

بے۔ بیمار دل پورا اور زخمی سر پورا گو بے رہی جا بڑھتی مزید تو ضد تمہاری جائے؟ پیٹا کہاں مزید تمہیں اب

6	מִזְבֵּחַ	רֵגֶל	וְעַד-	רֹאשׁ	אֵיזֶן-	בֶּן	מִתָּם	פָּצַע	וְחִבּוּרָהּ	וּמִכָּה	טְרִיָּה
	پاؤں کے-تلوے-سے	پاؤں	اور-سر-تک	سر	نہیں-بے	اس-میں	صحت	زخم	اور-کچلن	اور-چوٹ	تازہ
	H3709	H7272	H5704	H0369	H4974	H6482	H2250	H4347	H2961		

لَا-	זָרוּ	וְלֹא	חֲפָזוּ	וְלֹא	רַכְכָּה	בְּשִׁמּוֹן:
نہیں	دبائے-گئے	اور-نہیں	باندھے-گئے	اور-نہیں	نرم-کیے-گئے	تیل-سے
H3808	H2115	H3808	H2280	H3808	H7401	H8081

گئی کی پٹی مرہم کی اُن نہ گیا، کیا صاف اُنہیں نہ اور ہیں۔ لگی ضربیں تازہ تازہ اور گھاؤ چوٹیں، جگہ ہر ہے، مجروح جسم پورا تک تلوے کر لے سے چاند بے۔

7	אֲרָצְכֶם	שְׂמֹמָה	עָרֵיכֶם	שָׂרְפוֹת	אֵשׁ	אֲדָמָתְכֶם	לְיַנְדָּכֶם	זָרִים	אֲכָלִים	אֲתָהּ
	تمہاری-سرزمین	ویران	تمہارے-شہر	جلے-ہوئے	آگ-سے	تمہاری-زمین	تمہارے-سامنے	اجنبی	کھاتے-ہیں	اسے
	H0776		H8313	H0784	H0127	H5048	H0398	H0853		

וּשְׂמֹמָה	כְּמַהֲפַחַת	זָרִים:
اور-ویرانی	الٹ-پلٹ-کی-طرح	اجنبیوں-کی
	H4114	

اُجاڑ یوں اُنہیں ہیں، رہے لوٹ کو کھیتوں تمہارے پردیسی دیکھتے دیکھتے تمہارے ہیں۔ گئے ہو بھسم شہر تمہارے ہے، گیا ہو سنسان و ویران ملک تمہارا ہیں۔ سکتے کر ہی پردیسی طرح جس ہیں رہے

8	וְנוֹתְרָהּ	בֵּית-	צִיּוֹן	כְּסָה	כְּכָרִם	כְּמַלּוּנָהּ
	اور-چھوڑی-گئی	بیٹی	سیون-کی	جھونپڑی-کی-طرح	انگور-کے-باغ-میں	چوکیدار-کی-کٹیا-کی-طرح
	H3498	H1323	H6726	H5521	H3754	H4412

כְּמַקְשָׁה	כְּעִיר	נְצוּרָה:
کھیرے-کے-کھیت-میں	شہر-کی-طرح	گھرا-ہوا
H4750	H5341	

میں کھیت کے کھیرے شہر یہ ہوا گھرا سے دشمن اب ہے۔ گئی رہ اکیلی طرح کی جھونپڑی میں باغ کے انگور بیٹی سیون ہے، گیا رہ باقی ہی یروشلم صرف ہے۔ مانند کی چھپر لگے

9	לוּלֵי	יְהוּדָה	צְבָאוֹת	הַזֹּתִיר	לְנֹו	שָׂרִיד	כְּמַעֲט	כְּסָדֹם	הַיְיִנו
	اگر	خداوند	لشکروں-کا	چھوڑتا-نہیں	ہمارے-لیے	بچے-ہوئے	تھوڑے-سے	سدوم-کی-طرح	ہم-ہوتے
	H3884	H3068		H3498	H8300	H4592	H5467	H1961	

לְעִמְרָה	דְּמִינוּ:	ס
عمورہ-کی-طرح	ہم-مشابہ-ہوتے	*
H6017	H1819	

جاتا۔ بو ستیاناس طرح کی عمورہ ہمارا جاتے، مٹ طرح کی سدوم ہم تو چھوڑتا نہ زندہ کو ایک چند سے میں ہم الافواج رب اگر

10	שָׁמְעוּ	דְּבַר-	יְהוָה	קְצִינֵי	סָדֹם	הַאֲזִינוּ	תּוֹרַת	אֱלֹהֵינוּ	עַם	עֲמֹרָה:
	سنو	کلام	خداوند-کا	حکمرانو	سدوم-کے	کان-دھرو	شریعت	ہمارے-خدا-کی	لوگو	عمورہ-کے
	H8085	H1697	H3068	H7101	H5467	H0238	H8451	H0430	H6017	

دوادیان پر ہدایت کی خدا ہمارے لوگو، کے عمورہ اے لو! سن فرمان کا رب سردارو، کے سدوم اے

11	לְמֹה-	לֵי	רַב-	זְבַחֵיכֶם	יֹאמַר	יְהוָה	שְׁבַעְתִּי	עֲלֹת
	کیا-فائدہ	میرے-لیے	کثرت	تمہاری-قربانیوں-کی	کہتا-ہے	خداوند	میں-سیر-ہوں	سوختنی-قربانیوں-سے
	H4100		H7230	H2077	H0559	H3068	H7646	

אֵילִים	וְחִלָּב	מְרִיאִים	וְדָם	פָּרִים	וּכְבָּשִׁים	וְעֵתוּדִים	לֹא	חֲפָצָתִי:
میںڈھوں-کی	اور-چربی	موٹے-جانوروں-کی	اور-خون	بیلوں-کا	اور-بروں-کا	اور-بکروں-کا	نہیں	میں-چاہتا
	H2459	H4806	H1818	H6499	H3532	H6260	H3808	

ہوں۔ گیا اکتا سے چربی کی بچھڑوں تازے موٹے اور مینڈھوں والے ہونے بہسم تو میں کیا؟ مجھے تو کرو پیش قربانیاں بے شمار تم اگر ہے، فرماتا رب نہیں پسند مجھے وہ یہ جاتا کیا پیش مجھے خون جو کا بکروں اور لیلوں بیلوں،

12	כי	תבואו	לראות	פני	מי	בקש	זאת	מידכם	רמס	חצרי:
	جب	تم-آئے-ہو	دکھائی-دینے	میرا-چہرہ	کس-نے	مانگا	یہ	تمہارے-ہاتھوں-سے	روندنا	میرے-صحنوں-کو
		H0935	H7200	H6440	H4310	H1245	H2063	H3027	H7429	

روندو؟ تلے پاؤں کو بارگاہوں میری وقت آتے حضور میرے کہ کیا تقاضا سے تم نے کس

13	לא	תוסיפו	הביא	מנחת	שוא	קטרת	תועבה	היא	לי	חדש	ושבת	קרא
	نہیں	لائے-ربو	لانا	نذر	بے-فائدہ	بخور	نفرت-انگیز	بے	میرے-لیے	نیا-چاند	اور-سبت	بلانا
	H3808	H3254	H0935	H4503	H7723	H7004	H8441	H1931		H2320	H7676	H7121
	מקרא	לא	אוכל	און	ועצרה:							
	اجلاس	نہیں	میں-برداشت-کر-سکتا	بدی	اور-جلسہ							
	H4744	H3808	H3201	H0205	H6116							

لئے کے عبادت کو لوگوں مناؤ، مت دن کا سبت اور عید کی چاند نئے ہے۔ آتی گھن مجھے سے بخور تمہارے کرو! پیش مت قربانیاں بے معنی اپنی جاؤ! رک سکتا۔ کر نہیں ہی برداشت اجتماع بے دین تمہارے میں کرو! نہ جمع

14	חדשיכם	ומזעריכם	שואה	נפשי	היו	עלי	לחרח
	تمہارے-نے-چاند	اور-تمہارے-تہوار	میری-جان-نفرت-کرتی-ہے	میری-جان	وہ-ہو-گئے	مجھ-پر	بوجھ
	H2320	H4150	H8130	H5315	H1961		H2960
	נלאיתי	נשא:					
	میں-تھک-گیا-ہوں	اٹھنے					
	H3811	H5375					

گیا آ تنگ میں سے جن ہیں گئی بن بوجھ بھاری لئے میرے یہ ہے۔ ہوتی پیدا نفرت میں دل میرے تو ہو مناتے تقریبات باقی اور عید کی چاند نئے تم جب ہوں۔

15	ובפרשכם	כפיכם	אעלים	עיני	מכם	גם	כי	תרבו	תפלה
	اور-جب-تم-پھیلاتے-ہو	اپنے-ہاتھ	میں-چھیلتا-ہوں	اپنی-آنکھیں	تم-سے	ہاں	جب	تم-بہت-کرو	دعا
	H6566	H3709	H5956			H1571			H8605
	איני	שמע	ידכם	דמים	מלאו:				
	میں-نہیں-ہوں	سننے-والا	تمہارے-ہاتھ	خون	بھرے-ہوئے-ہیں				
	H0369	H8085	H3027	H1818	H4390				

ہاتھ تمہارے کیونکہ گا، سنو نہیں تمہاری میں پڑھو، بھی نماز زیادہ بہت تم گو گا۔ دوں نہیں دھیان میں جاؤ، اٹھاتے لئے کے دعا کو ہاتھوں اپنے بے شک ہیں۔ آلودہ خون

16	רחצו	הזפו	הקירו	רע	מעליכם	מוננד	עיני	חדלו	הרע:
	دھوؤ	پاک-ہو	ہٹاؤ	برائی	تمہارے-کاموں-کی	سامنے-سے	میری-آنکھوں-کے	چھوڑ-دو	بدی-کرنا
	H7364	H2135	H5493	H7455	H4611	H5048		H2308	

کرچھوڑ کو رابوں غلط اپنی آئیں۔ نہ نظر مجھے وہ تاکہ آؤ باز سے حرکتوں شریر اپنی کرو۔ صاف پاک کو آپ اپنے کر نہا پہلے

17	למדו	היטב	דרשו	משפט	אשרו	חמוז	שפטו	יתום	ריבו	אלמנה:
	سیکھو	بھلائی	طلب-کرو	انصاف	سیدھا-کرو	مظلوم-کو	انصاف-دلاؤ	یتیم-کو	لڑو	بیوہ-کے-لیے
	H3925	H3190	H1875	H4941	H0833	H2541	H8199	H3490	H7378	H0490

لڑو! میں حق کے بیواؤں اور کرو انصاف کا یتیموں بنو، سہارا کا مظلوموں ربو، طالب کے انصاف لو۔ سیکھ کرنا کام نیک

18	לְכוּ- נָא	וְנוֹכַחָהּ	יֹאמְרָה	אִם- יִהְיֶה	חֲטֵאֵיכֶם	כְּשֵׁנִים	כְּשֵׁלָה
	اب آؤ	اور-بحث-کریں	کہتا-ہے	خداوند	اگر	ہوں	تمہارے-گناہ
	H4994	H3198	H0559	H3068	H1961	H2399	H8144

وہ-سفید-ہوں-گے	اگر	وہ-سرخ-ہوں	یا-دی-مو	کتول-ع	کچڑ-ا	ی-ہو:
وہ-ہوں-گے	اگر	وہ-سرخ-ہوں	یا-دی-مو	کتول-ع	کچڑ-ا	ی-ہو:
H0119						

ہو اُجلے جیسے برف دوبارہ وہ کیا تو جائے ہو قرمزی رنگ کا گناہوں تمہارے اگر لڑیں۔ مقدمہ سے دوسرے ایک کر جا میں عدالت ہم آؤ ہے، فرماتا رب گے؟ جائیں ہو سفید جیسے اُون دوبارہ وہ کیا تو جائے ہو ارغوانی رنگ کا اُن اگر گے؟ جائیں

19	אִם-	תֹּאבֹו	וּשְׂמֵעֶתֶם	טוֹב	הָאֶרֶץ	תֹּאכְלוּ:
	اگر	تم-رضامند-ہو	اور-سنو	بھلائی	سرزمین-کی	تم-کھاؤ-گے
	H0014	H8085	H2898	H0776	H0398	H0398

گے۔ ہو اندوز لطف سے پیداوار بہترین کی ملک تو ہو تیار لے کے سننے تم اگر

20	וְאִם-	תִּמְאָנֹו	וּמְרִיתֶם	תָּרוּב	תֹּאכְלוּ	כִּי	פִי	יְהוָה	דְּבַר:	ס
	اور-اگر	تم-انکار-کرو	اور-بغاوت-کرو	تلوار	تم-کھانے-جاؤ-گے	کیونکہ	منہ	خداوند-کے	بول	*
	H3985	H4784	H2719	H0398	H0398	H6310	H3068	H1696		

ہے۔ فرمایا کچھ یہ نے رب کیونکہ کرو، یقین کا بات اس گے۔ جاؤ مر کر آ میں زد کی تلوار تو جاؤ ہو سرکش کے کر انکار اگر لیکن

21	אֵיכָה	הֵיטָה	לְזוֹנָה	קָרְיָה	נְאֻמָּנָה	מְלֻאֲתֵי	מִשְׁפָּט	צְדָק	יְלִין	בָּה	וְעַתָּה
	کیسے	ہو-گئی	فاحشہ	شہر	وفادار	بھری-تھی	انصاف-سے	راستبازی	رہتی-تھی	اس-میں	اور-اب
	H1961	H2181	H7151	H0539	H4395	H4941	H6664	H3068	H1696		H6258

مُرְצָחִים:
قاتل
[H7523](#)

تھی۔ کرتی سکونت میں اُس راستی اور تھا، معمور سے انصاف یروشلم پہلے ہے؟ گیا بن کسبی اب وہ تھا وفادار اتنا پہلے شہر جو کہ بے گیا ہو کیسے یہ ہیں اقاتل ہی قاتل طرف بر اب لیکن

22	כִּסְפָּךְ	הֵיטָה	לְסִיגִים	סִבְאָךְ	מְהוּלָ	בְּמַיִם:
	تیری-چاندی	ہو-گئی	میل-میں	تیری-میں	ملاوت-شدہ	پانی-سے
	H3701	H1961	H5509	H5435	H4107	H4325

ہے۔ گیا ملایا پانی میں مے بہترین تیری ہے، گئی بدل میں چاندی خام چاندی خالص تیری یروشلم، اے

23	שָׂרִיד	סוֹרְרִים	וְחִבְרֵי	וַיְבִיִם	כָּלוּ	אֶהָב	שָׁחַד	וְרָחַף	שְׁלֹמֹנִים	יְתוֹם
	تیرے-سردار	باغی	اور-ساتھی	چوروں-کے	سب	پسند-کرنے-والا	رشوت	اور-ٹڑاکے-والا	انعاموں-کو	یتیم
	H8269	H5637	H2270	H1590	H3605	H0157	H7810	H7291	H8021	H3490

لֹא	יִשְׁפָּטוּ	וְרִיב	אֶלְמִנָה	לֹא-	יָבוֹא	אֲלֵיהֶם:	פ
نہیں	وہ-انصاف-کرتے	اور-مقدمہ	بیوہ-کا	نہیں	آتا	ان-تک	**
H3808	H8199	H7379	H0490	H3808	H0935	H0413	

کہ ہیں کرتے پروا وہ نہ جائے۔ مل پانی چائے تاکہ ہیں رہتے پڑے پیچھے کے لوگوں سب خور رشوت یہ ہیں۔ یار کے چوروں اور دھرم ہٹ بزرگ تیرے ہے۔ پہنچتی تک اُن فریاد کی بیواؤں نہ ملے، انصاف کو یتیموں

24	לָכוּן	נָא	הָאֲדוֹן	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲבִיר	יִשְׂרָאֵל	הוֹי	אֲנַתֶּם	מִצְרָיִם
	اس-لیے	فرماتا-ہے	خداوند	یہوواہ	لشکروں-کا	قادر	اسرائیل-کا	ہائے	میں-تشفی-پاؤں-گا	اپنے-دشمنوں-سے
	H5002	H0113	H3068	H0046	H3478	H1945	H5162			

مَآوֵיכֶי:
اور-میں-بدلہ-لوں-گا
[H5358](#)

پاؤں۔ سکون کر لے انتقام سے دشمنوں اور مخالفوں اپنے میں آؤ، ہے، فرماتا ہے سورما زبردست کا اسرائیل جو الافواج رب مطلق قادر لے اس

25	اور-میں-پھیروں-گا	اپنا-ہاتھ	تجھ-پر	اور-میں-صاف-کروں-گا	سورے-کی-طرح	تیرا-میل	اور-میں-نکالوں-گا	ساری
	H7725	H3027		H6884	H1253	H5509	H5493	H3605

بَدِيلِي: تیری-کھوٹ
[H0913](#)

گا۔ دوں کر صاف پاک سے میل تمام کر پگھلا ساتھ کے پوٹاش تجھے طرح کی چاندی خام اور گا اٹھاؤں ہاتھ خلاف تیرے میں

26	اور-میں-بحال-کروں-گا	تیرے-قاضیوں	پہلے-کی-طرح	اور-تیرے-مشبروں	ابتدا-کی-طرح	بعد	اس-کے	کھلائے-گی
	H7725	H8199	H7223	H3289	H8462			H7121

لَہ: تجھے
عِיר: شہر
הַצֶּדֶק: راستبازی-کا
קָרְיָה: شہر
וְפָאדָר: وفادار
[H6664](#)
[H7151](#)
[H0539](#)

گا۔ کھلائے شہر وفادار اور الانصاف دار دوبارہ یروشلم پھر گا۔ کروں عطا مشیر سے کے ابتدا اور قاضی سے کے زمانے قدیم دوبارہ تجھے میں

27	انصاف-سے	جھڑائی-جائے-گی	اور-اس-کے-توبہ-کرنے-والے	راستبازی-سے
	H4941	H6299	H7725	H6666

گا۔ جھڑائے انہیں کے کر انصاف وہ کا اُن گے کریں توبہ میں اُس جو گا، دے فدیہ کا اُس کے کر عدالت کی صیون اللہ

28	اور-بربادی	باغیوں-کی	اور-گناہگاروں-کی	اکٹھی	اور-چھوڑنے-والے	خداوند-کو	فنا-ہوں-گے
	H7667	H6586	H2400			H3068	H3615

گے۔ جائیں ہو ہلاک والے کرنے ترک کو رب گے، جائیں ہو پاش پاش سب کے سب گار گناہ اور باغی لیکن

29	کیونکہ	وہ-شرمندہ-ہوں-گے	بلوطوں-سے	جن	تم-نے-پسند-کیے	اور-تم-شرمسار-ہو-گے	باغوں-سے	جن
		H0954				H2659	H1593	

بְחַרְתֶּם: تم-نے-چنے
[H0977](#)

اُن بے لیا چن لئے کے پرستی بُت اپنی نے تم کو باغوں جن اور گے، ہو سار شرم تم باعث کے اُن ہو بوتے اندوز لطف تم سے پوجا کی درختوں جن کے بلوط گی۔ آئے شرم تمہیں باعث کے

30	کیونکہ	تم-ہو-گے	بلوط-کی-طرح	مرجھاتے-ہوئے	اس-کے-پتے	اور-باغ-کی-طرح	جس-کے-لیے	پانی	نہیں-ہے
		H1961	H0424		H5929	H1593		H4325	H0369

لָה: اسے

ہو۔ نایاب پانی میں جس گی ہو سی کی باغ اُس حالت تمہاری ہوں، گئے مُرجھا پتے کے جس گے ہو مانند کی درخت کے بلوط اُس تم

וְאִין	יְחָדִי	שְׁנֵיהֶם	וּבְעֵרָו	לְנִיחָוִן	וּפְעִילָו	לְפִתְרָת	קְהָסִן	וְהָיָה
اور-نہیں-ہو-گا	اکٹھے	دونوں	اور-جلیں-گے	چنگاری-کی-طرح	اور-اس-کا-کام	سن-کی-طرح	طاقتور	اور-ہو-گا
H0369		H8147		H5213	H6467	H5296	H2634	H1961
							ס	מְכַבֵּד:
							*	بجھانے-والا
								H3518

گا۔ سکے نہیں بجھا بھی کوئی کہ گے اُنھیں بھڑک یوں کر مل دونوں گی۔ ہوں جیسی چنگاری حرکتیں غلط کی اُس اور پھوس آدمی زبردست